



International Whaling Commission

Chairman
Mr Michael Canny (Ireland)

Vice-Chairman
Prof. Bo Fernholm (Sweden)

Secretary
Dr Ray Gambell OBE

RG/JAC/27620

The Red House
135 Station Road
Impington
Cambridge
CB4 9NP, UK

Tel: +44 (0) 1223 233971

Fax: +44 (0) 1223 232876

EMail: iwcoffice@compuserve.com

09 November 1999

CIRCULAR COMMUNICATION TO COMMISSIONERS
AND CONTRACTING GOVERNMENTS
IWC.CCG.80

Japanese Special Permit – Antarctic

The Government of Japan has issued a Special Permit authorising the implementation of the research take of minke whales for scientific research in the Antarctic, and reports this to the IWC in accordance with Article VIII(1) of the International Convention for the Regulation of Whaling.

A copy of the Permit is enclosed with the postal version of this Circular Communication.

Dr. R. Gambell
Secretary to the Commission

Enc.

M

Special Permit

Permit No. 11-SUIKAN-2609

Dated November 4, 1999

Issued to: The Institute of Cetacean Research

Director; Dr. Seiji OHSUMI

Address ; 4-18, Toyomi-cho, Chuo-ku, Tokyo, Japan

Issued by: Mr. Tokuichiro TAMAZAWA, Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries

This permit authorizes the implementation of the research take of minke whales for scientific purposes in the Antarctic Ocean.

1 Purpose of research ;

Research of whale stocks in the Southern Hemisphere

2 Method of research ;

Research take using grenade harpoons

3 Vessel used and gross tonnage ;

Nisshin-maru (7,575GT)

4 Sampling vessels accompanied ;

Yushin-maru(720.00GT)

Kyo-maru No.1(812.08GT)

Toshi-maru No.25 (739.92GT)

5 Owner of the Vessel ;

Kyodo Senpaku LTD.

6 Species and number of whales to be taken for Research

Nisshin- maru and sampling vessels accompanied ; 400 Minke Whales

However, it is authorized to take up to 440 Minke Whales, if it is so required for the purpose to implement the research. (excluding Dwarf Minke Whale)

7 Research area ;

Designated to the waters south of 55 S, east of 130 E, west of 140 W, excluding the 200 mile zones of foreign countries.

8 Duration of validity of this permit ;

From November 9th, 1999 to April 16th, 2000

9 Terms and conditions;

- (1) It shall be prohibited to take species other than those prescribed in paragraph 6 or to exceed the number of take prescribed in paragraph 6.
- (2) Any whales taken under this permit should so far as practicable be processed after the observation and collection of samples.
- (3) Results of the research shall be reported to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries immediately upon the completion of operation of the research.
- (4) Accounting Report regarding the research shall be submitted to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries immediately upon the completion of operation of the research.
- (5) The cold grenade harpoon shall not be used unless it is permitted by the Director-General of the Fisheries Agency as necessary for the implementation of research and unless it is used as the second harpoon in order to shorten the time to death of the whale which was struck by the explosive grenade harpoon.
Rifles shall be used as the main secondary killing technique unless difficulties arise with rifles or hunters.
- (6) This permit shall be placed on board the vessel during the operation of the research.
- (7) The flag specified in form No. 4 of the notification dated August 15th, 1950 (ref. No. 25-SUIGYO-3645) shall be displayed on the vessel.
- (8) Enforcement officials, or person(s) who have responsibility to the research shall be on board the vessel.
- (9) It shall be prohibited to refuse fisheries inspector to be on board the vessel.
- (10) Damage to other fisheries caused by the operation shall be compensated in consultation with the parties concerned.
- (11) The bearer of the permit shall not refuse the presentation of report which is required for the purpose of coordinating this operation with other fishing operations.
- (12) The research shall be implemented under the guidance and supervision by the Director-General of the Fisheries Agency where and if appropriate.
- (13) This permit could be withdrawn if violation to these terms and conditions be observed.

Special Permit

Permit No. 11-SUIKAN-2609

Dated November 4, 1999

Issued to: The Institute of Cetacean Research

Director: Dr. Seiji OHSUMI

Address ; 4-18, Toyomi-cho, Chuo-ku, Tokyo, Japan

Issued by: Mr. Tokuichiro TAMAZAWA, Minister of Agriculture, Forestry and
Fisheries

This permit authorizes the implementation of the research take of minke whales for scientific purposes in the Antarctic Ocean.

1 Purpose of research ;

Research of whale stocks in the Southern Hemisphere

2 Method of research ;

Research take using grenade harpoons

3 Vessel used and gross tonnage

Kyo-maru No. 1 (812.08GT)

4 Research based belonged ;

Nisshin-maru (7,575.00GT)

5 Owner of the Vessel ;

Kyodo Senpaku LTD.

6 Species and number of whales to be taken for Research

Nisshin- maru and sampling vessels accompanied ; 400 minke whales

However, it is authorized to take up to 440 minke whales, if it is so required for the purpose to implement the research. (excluding Dwarf Minke Whale)

7 Research area ;

Designated to the waters south of 55 S, east of 130 E, west of 140 W, excluding the 200 mile zones of foreign countries.

8 Duration of validity of this permit ;

From November 9th, 1999 to April 16th, 2000

9 Terms and conditions;

- (1) It shall be prohibited to take species other than those prescribed in paragraph 6 or to exceed the number of take prescribed in paragraph 6.
- (2) Any whales taken under this permit should so far as practicable be processed after the observation and collection of samples.
- (3) Results of the research shall be reported to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries immediately upon the completion of operation of the research.
- (4) Accounting Report regarding the research shall be submitted to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries immediately upon the completion of operation of the research.
- (5) The cold grenade harpoon shall not be used unless it is permitted by the Director-General of the Fisheries Agency as necessary for the implementation of research and unless it is used as the second harpoon in order to shorten the time to death of the whale which was struck by the explosive grenade harpoon.
Rifles shall be used as the main secondary killing technique unless difficulties arise with rifles or hunters.
- (6) This permit shall be placed on board the vessel during the operation of the research.
- (7) The flag specified in form No. 4 of the notification dated August 15th, 1950 (ref. No. 25-SUIGYO-3645) shall be displayed on the vessel.
- (8) Enforcement officials, or person(s) who have responsibility to the research shall be on board the vessel.
- (9) It shall be prohibited to refuse fisheries inspector to be on board the vessel.
- (10) Damage to other fisheries caused by the operation shall be compensated in consultation with the parties concerned.
- (11) The bearer of the permit shall not refuse the presentation of report which is required for the purpose of coordinating this operation with other fishing operations.
- (12) The research shall be implemented under the guidance and supervision by the Director-General of the Fisheries Agency where and if appropriate.
- (13) This permit could be withdrawn if violation to these terms and conditions be observed.

5

Special Permit

Permit No. 11-SUIKAN-2609

Dated November 4, 1999

Issued to: The Institute of Cetacean Research

Director: Dr. Seiji OHSUMI

Address : 4-18, Toyomi-cho, Chuo-ku, Tokyo, Japan

Issued by: Mr. Tokuichiro TAMAZAWA, Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries

This permit authorizes the implementation of the research take of minke whales for scientific purposes in the Antarctic Ocean.

1 Purpose of research ;

Research of whale stocks in the Southern Hemisphere

2 Method of research ;

Research take using grenade harpoons

3 Vessel used and gross tonnage ;

Toshi-maru No. 25 (739.92GT)

4 Research based belonged ;

Nisshin-maru (7,575.00GT)

5 Owner of the Vessel ;

Kyodo Senpaku LTD.

6 Species and number of whales to be taken for Research

Nisshin- maru and sampling vessels accompanied ; 400 minke whales

However, it is authorized to take up 440 minke whales, if it is so Required for the purpose to implement the research. (excluding Dwarf Minke whale)

7 Research area ;

Designated to the waters south of 55 S, east of 130 E, west of 140 W, excluding the 200 mile zones of foreign countries.

8 Duration of validity of this permit ;

From November 9th, 1999 to April 16th, 2000

9 Terms and conditions;

- (1) It shall be prohibited to take species other than those prescribed in paragraph 6 or to exceed the number of take prescribed in paragraph 6.
- (2) Any whales taken under this permit should so far as practicable be processed after the observation and collection of samples.
- (3) Results of the research shall be reported to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries immediately upon the completion of operation of the research.
- (4) Accounting Report regarding the research shall be submitted to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries immediately upon the completion of operation of the research.
- (5) The cold grenade harpoon shall not be used unless it is permitted by the Director-General of the Fisheries Agency as necessary for the implementation of research and unless it is used as the second harpoon in order to shorten the time to death of the whale which was struck by the explosive grenade harpoon.
Rifles shall be used as the main secondary killing technique unless difficulties arise with rifles or hunters.
- (6) This permit shall be placed on board the vessel during the operation of the research.
- (7) The flag specified in form No. 4 of the notification dated August 15th, 1950 (ref. No. 25-SUIGYO-3645) shall be displayed on the vessel.
- (8) Enforcement officials, or person(s) who have responsibility to the research shall be on board the vessel.
- (9) It shall be prohibited to refuse fisheries inspector to be on board the vessel.
- (10) Damage to other fisheries caused by the operation shall be compensated in consultation with the parties concerned.
- (11) The bearer of the permit shall not refuse the presentation of report which is required for the purpose of coordinating this operation with other fishing operations.
- (12) The research shall be implemented under the guidance and supervision by the Director-General of the Fisheries Agency where and if appropriate.
- (13) This permit could be withdrawn if violation to these terms and conditions be observed.

Special Permit

Permit No. 11-SUIKAN2609

Dated November 4, 1999

Issued to: The Institute of Cetacean Research

Director; Dr. Seiji OHSUMI

Address ; 4-18, Toyomi-cho, Chuo-ku, Tokyo, Japan

Issued by: Mr. Tokuichiro TAMAZAWA, Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries

This permit authorizes the implementation of the research take of minke whales for scientific purposes in the Antarctic Ocean.

1 Purpose of research ;

Research of whale stocks in the Southern Hemisphere

2 Method of research ;

Research take using grenade harpoons

3 Vessel used and gross tonnage

Yushin-maru (720.00GT)

4 Research based belonged ;

Nisshin-maru (7,575.00GT)

5 Owner of the Vessel ;

Kyodo Senpaku LTD.

6 Species and number of whales to be taken for Research

Nisshin- maru and sampling vessels accompanied ; 400 minke whales

However, it is authorized to take up to 440 minke whales, if it is so required for the purpose to implement the research. (excluding Dwarf Minke whale)

7 Research area ;

Designated to the waters south of 55 S, east of 130 E, west of 140 W, excluding the 200 mile zones of foreign countries.

8 Duration of validity of this permit ;

From November 9th, 1999 to April 16th, 2000

9 Terms and conditions:

- (1) It shall be prohibited to take species other than those prescribed in paragraph 6 or to exceed the number of take prescribed in paragraph 6.
- (2) Any whales taken under this permit should so far as practicable be processed after the observation and collection of samples.
- (3) Results of the research shall be reported to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries immediately upon the completion of operation of the research.
- (4) Accounting Report regarding the research shall be submitted to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries immediately upon the completion of operation of the research.
- (5) The cold grenade harpoon shall not be used unless it is permitted by the Director-General of the Fisheries Agency as necessary for the implementation of research and unless it is used as the second harpoon in order to shorten the time to death of the whale which was struck by the explosive grenade harpoon.
Rifles shall be used as the main secondary killing technique unless difficulties arise with rifles or hunters.
- (6) This permit shall be placed on board the vessel during the operation of the research.
- (7) The flag specified in form No. 4 of the notification dated August 15th, 1950 (ref. No. 25-SUIGYO-3645) shall be displayed on the vessel.
- (8) Enforcement officials, or person(s) who have responsibility to the research shall be on board the vessel.
- (9) It shall be prohibited to refuse fisheries inspector to be on board the vessel.
- (10) Damage to other fisheries caused by the operation shall be compensated in consultation with the parties concerned.
- (11) The bearer of the permit shall not refuse the presentation of report which is required for the purpose of coordinating this operation with other fishing operations.
- (12) The research shall be implemented under the guidance and supervision by the Director-General of the Fisheries Agency where and if appropriate.
- (13) This permit could be withdrawn if violation to these terms and conditions be observed.